

Gesamtgrammatik der zimbrischen Dialekte

Band I - Vokalismus

Inhalt:

| | Seite |
|--|-------|
| Vorwort | 3 |
| Der zimbrische Raum | 5 |
| Die Quellen des verarbeiteten Stoffes | 8 |
| Die hier angewandte Schreibung | 9 |
| Lautlehre | |
| Quantität | 10 |
| I. Haupttonsilben | |
| germ. ä | 18 |
| germ. ë | 21 |
| germ. i | 29 |
| Die i-Senkung von Sebastiano | 32 |
| germ. u (ahd. u, o) | 34 |
| Die u-Veränderung von Sebastiano und Carbonare | 46 |
| ā (germ. ē) | 51 |
| germ. ī | 53 |
| germ. ū | 57 |
| germ. ō | 58 |
| Karte der uo-Entwicklung | 66 |
| germ. ai (ahd. ei und ê) | 67 |
| I. ahd. ei | 67 |
| Karte der ai (ei) Entwicklung | 72 |
| II. ahd. ê | 73 |
| germ. au | 76 |
| Karte der Entwicklung v. germ. au | 81 |
| germ. eu (ahd. iu und io) | 83 |
| I. Eu (ahd. iu) | 83 |
| II. io (ahd. io, mhd. ie) | 89 |
| Umlaut | 92 |
| I. Der A-Umlaut | 92 |
| 1) A-Umlaut von germ. i zu e | 92 |
| 2) A-Umlaut auf u zu o | 95 |
| II. U-Umlaut | 105 |
| 1) der vorwirkende U-Umlaut | 105 |
| 2) der rückwirkende U-Umlaut | 105 |
| a) U-Uml. In Diphthongen | 105 |
| b) U-Uml. auf a | 106 |
| c) U-Uml. auf i | 106 |
| d) U-Uml. auf ī | 107 |
| e) U-Uml. des e | 107 |
| f) U-Uml. des Konditionalis | 109 |

| | |
|---|-----|
| III. I-Umlaut | 110 |
| 1) I-Umlaut von ē | 110 |
| Die i-Senkung von Sebastiano | 113 |
| 2) Sog. "Primär-Umlaut" des a zu e | 115 |
| 3) Sog. Sekundär-Umlaut des im AHD nicht umgelauteten a | 118 |
| A. Qualität des Sekundärumlauts | 118 |
| B. Umfang des Sekundärumlauts | 119 |
| C. Labialisierung des i-Umlauts von a | 126 |
| Übersichtstafel des labialisierten Umlauts | 127 |
| 4) I-Umlaut von ā | 131 |
| 5) I-Umlaut von o | 136 |
| 6) I-Umlaut von u | 141 |
| Karte - Rückerschlossenes Verbreitungsbild | 147 |
| 7) I-Umlaut von ō (mhd. oe) | 148 |
| 8) I-Umlaut von ou (mhd. öu) | 149 |
| Karte dazu | 150 |
| 9) I-Umlaut von germ. ō, ahd. uo (mhd.üe) | 152 |
| 10) I-Umlaut von ai | 157 |
| 11) I-Umlaut von ū und iu (mhd. iu) | 159 |
| 12) I-Umlaut von sonstigen Vokalgruppen | 166 |
| Nachtrag: A-Umlaut von ī | 166 |
| II. Der Vokalismus in Nebensilben | 167 |
| I. Vorsilben | 167 |
| 1) ga- | 167 |
| 2) bi- | 171 |
| 3) der- | 174 |
| 4) zur, zer- | 176 |
| 5) az | 177 |
| 6) fur- | 177 |
| Versuch einer Gruppierung got. fra, faur, got. fair..... | 178 |
| 7) ant- | 181 |
| 8) un- | 182 |
| II. Endungen | 182 |
| a) auslautende Vokale | 183 |
| A. Nominalflexion | 183 |
| 1). -a 2). -o 3). -e | 183 |
| Die Vokalabschwächung | 187 |
| B. Verbalflexion (nur Vokal -e) | 188 |
| b) Vokal + Konsonant in der Endung | 191 |
| 1) -n | 191 |
| A. im Plural | 191 |
| B. beim Adjektiv | 192 |
| C. beim Verbum | 192 |
| D. in der Wortbildung | 195 |
| E. im Diminutiv (mit Karte) | 196 |
| 2) -r | 197 |
| 3) -t | 199 |
| 4) -nt | 203 |

| | |
|--|-----|
| 5) -st | 204 |
| 6) -š | 205 |
| 7) -z | 205 |
| 8) -m | 205 |
| 9) -ng | 206 |
| 10) -x | 206 |
| 11) -g, k | 207 |
| III. Mittelsilben | 207 |
| 1. Vokale der Ableitungssilben | 207 |
| A) u, o | 207 |
| B) a | 209 |
| C) -e, i | 210 |
| 2. Svarabhaktivokale | 210 |
| 3. Vokale der Kompositionsfuge | 211 |
| 4. Vokale der enklitischen Wörter | 214 |
| 5. Verkümmerte Worte in Zusammensetzungen | 215 |
| Vokale: a. e. ë. i. u. o. ā. ī. ū. õ. uo. ai. au. eu | 215 |
| Der Vokalismus der Romanischen Lehnwörter in den zimbrischen Dialekten | 218 |
| §1. vlat. a | 218 |
| §2. vlat. ī | 220 |
| §3. vlat. ū | 220 |
| §4. vlat. ė | 222 |
| §5. vlat. ȯ | 223 |
| §6. betontes ē (vlt.) | 224 |
| §7. Betontes vgl. õ | 225 |
| §8. vlat. ai | 227 |
| §9. Nasalierung in rom. Lehnwörtern | 228 |
| §10. Unbetonte Vokale im dir. Anlaut | 229 |
| §11. Die Vor- und Nebentonvokale | 230 |
| §12. Zwischen- und Nachtonvokale | 232 |
| §13. Die auslautenden Vokale des Romanischen | 234 |
| §14. Sonstiges - Vokalausfall im Vorton | 236 |

Band II - Konsonantismus

| | |
|---------------------------|-----|
| Die germ. Tenues | 239 |
| germ. p | 240 |
| -p | 242 |
| -rp- | 242 |
| -mp- | 243 |
| -pp- | 244 |
| pf anderer Herkunft | 246 |
| germ. t | 247 |
| -t- | 249 |
| tz anderer Herkunft | 251 |
| germ. k | 251 |

| | |
|---|-----|
| -k-, -k, -rkt-, lk | 253 |
| k im Auslaut von einsilbigen Wörtern | 254 |
| -nk | 254 |
| kk | 255 |
| germ. b, d, g | 256 |
| I. im Anlaut b-, d-, g- | 256 |
| II. im Inlaut -b-, -d-, -g- | 258 |
| III. im Inlaut nach Nasal: mb, nd, ng | 260 |
| IV. im Inlaut nach R: rb. rd. rg | 262 |
| V. im Inlaut nach L: lb. ld. lg | 263 |
| VI. im Auslaut: -b, -d, -g | 264 |
| VII. in der Geminata: bb, dd, gg | 270 |
| Die germanischen Spiranten | 271 |
| germ. f | 271 |
| Austausch von f und h in Giazza | 273 |
| Austausch von f und v in Giazza | 274 |
| Austausch von f und w in Giazza | 275 |
| germ. f im Inlaut | 277 |
| germ. f im Auslaut | 278 |
| ft, nf, fs, t+f, g+f | 278 |
| rom. V | 279 |
| germ. þ | 280 |
| Schwund des þ: lþ | 285 |
| nþ | 287 |
| mþ | 287 |
| Jüngere Assimilation | 289 |
| Geminata þþ, Auslautverhärtung | 290 |
| germ. h | 292 |
| hs | 295 |
| ht | 296 |
| germ. w. Aussprache | 297 |
| kw- mit Labialisierungserscheinungen | 299 |
| zw-mit Labialisierungserscheinungen | 300 |
| w im Inlaut | 303 |
| A. zwischen Vokalen | 303 |
| 1. einfaches w | 303 |
| 2. w vor j | 310 |
| B. w nach Konsonanten | 315 |
| 1. nach r und l | 315 |
| 2. nach andern Konsonanten | 317 |
| germ. s. Aussprache | 318 |
| vorgesetzte s | 322 |
| germ. s im Inlaut und Auslaut | 322 |
| st für xt, ft | 325 |
| das germ. s im Slambrot | 325 |
| germ. sk | 327 |
| Vertretung von sk durch tš | 328 |
| Die Endung isk und osk | 329 |

| | |
|---|-----|
| inlautendes sk | 329 |
| kš statt s | 330 |
| Karte - Schwund des h vor s | 332 |
| germ. j | 333 |
| Entspirantisierung | 334 |
| altes jj zu t? | 336 |
| germ. r | 336 |
| R-Moullierung | 339 |
| germ. l. Die Moullierung | 340 |
| Verteilung von Lenis und Fortis-L | 346 |
| germ. n | 347 |
| Nasalierung | 350 |
| germ. ng | 353 |
| germ. m | 354 |

Band III - Formenlehre der zimbrischen Dialekte

| | |
|--|------------|
| Vorbemerkung | 359 |
| Die Flexion der Substantiva | 359 |
| Quantität, Deklinationsklassen | 359 |
| Die A-Deklination | 360 |
| Tag. Hund. Berg. Wirt. Weg. Schuh. Vogel. Nagel. Arm. Atem. Eidam Faden. Busen. Schatten. Acker. Monat. Herbst. Finger | 360 |
| Der lgb. as-Plural, ar-Genative, die übrigen Kasus, Nominativ auf -s. Dativ Plur | 363 |
| Die Neutra der A-Deklination | 365 |
| Wort. Roß. Jahr. Horn. Dorn. Leben. Lamm. Rad. Gras. Ding. Kind. Tal. Land. March. Licht. Schwein. Faß. Haar. Ei. Weib. Fenster. Wasser Der r-Plural | 365 367 |
| Die ja-Stämme | 368 |
| Die Neutra der ja-Deklination | 369 |
| Die wa-Stämme | 370 |
| Die I-Deklination | 371 |
| Ast. Bart. Barn. Bach. Apfel. Arm. Atem. Stall. Fasching. Wirt. Fuß. Zaun. Zahn. Wald. Sohn. Vieh. Hand | 371 |
| Feminine I-Stämme | 373 |
| Nacht. Wand. Nuß. Furche. Hüfte. Faust. Haut. Maus. Bruech (Hose). Not. Krähe. Lahne. Öbe (Schaf). Kuh | 373 |
| Die Ö-Deklination | 375 |
| Sünde. Farbe. Messe. Furcht. Taufe. Schule. Hitze. Freude. Ebene | 376 |
| Die Deklination der in-Wörter | 377 |
| Buhlin. Weberin. Hündin. Schäferin | 377 |
| Die Deklination der Diminutiva | 377 |
| (Verbreitungskarte der Plural-Typen und der Moullierung des Diminutivs) | 378 |
| Die N-Stämme | 380 |
| Hase. Ochse. Tute. Barba (Onkel). Nono (Ahnherr). Herr. Pfaffe | 380 |
| Garten. Baum(e). Scherge. Bube | 381 |

| | |
|--|-----|
| Einfluß bestimmter Konsonanten auf die N-Deklination | 381 |
| Hahn. Mond. Fahne. Brunnen | 382 |
| Die femininen N-Stämme | 383 |
| Kirche. Kirsche. Katze. Esche. Wolke. Sonne | 383 |
| Fremdwörter auf –an und –un. Mahde Achsel. Schratel (Schmetterling) | 385 |
| Nadel. Zokel (Schuh). Wachtel. Seele. Hähl (Kesselhaken) Hölle | 385 |
| Schelle. Henne. Zaine (Korb). Dirne. Frau | 385 |
| Die neutralen N-Stämme | 386 |
| Auge. Herz. Ohr | 386 |
| Die R-Stämme (Verwandschaftsnamen) | 387 |
| Vater. Mutter. Tochter. Schwester. Bruder | 387 |
| Die Reste der konsonantischen Deklination | 388 |
| Mann. Freund | 388 |
| Die Flexion der Adjektiva | 389 |
| Verwendung der endungslosen Form | 389 |
| Überblick über die starke und schwache Flexion der Adjektiva | 390 |
| Die Adjektivflexion in Foza | 391 |
| Die Adjektivflexion im Slambrot | 392 |
| Die Adjektivflexion im Fersental | 394 |
| Die Adj. Flexion in den westzimbr. Gebieten und Recoaro | 395 |
| Die j-Adjektiva | 395 |
| Die w-Adjektiva | 395 |
| Die Steigerung der Adjektiva | 395 |
| Der Komperativ | 395 |
| Unregelmäßige Steigerung | 396 |
| Positivlose Steigerung | 397 |
| Bildung von Adverbien | 397 |
| Die Deklination von Komperativ u. Superlativ | 398 |
| Die Zahlwörter | 399 |
| 1. 2. 3 | 399 |
| Pronomina | 402 |
| I. Das ungeschlechtigte Pronomen | 402 |
| ich. du. wir. ihr. sich. sie (Pl.) | 402 |
| Das Pronomen der dritten Person | 403 |
| er. sie (F.) es. sie (Pl.) | 403 |
| Die pronominale Konjugation in Giazza | 403 |
| 1. einfach 2. zweifach 3. dreifach | 404 |
| Die pronominale Konjugation in Roana | 406 |
| A. einfach B. mehrfach | 406 |
| Das possessiv-Pronomen | 409 |
| Der Artikel | 411 |
| 1. der unbestimmte Artikel | 411 |
| 2. der bestimmte Artikel | 412 |
| Die Demonstrativa | 415 |
| der, die, das | 415 |
| dieser | 417 |
| Demonstrative Weiterbildungen | 418 |
| solch. so viel | 419 |

| | |
|---|-----|
| selber. jener. hi- | 420 |
| Fragepronomen | 421 |
| Weiterbildungen zu wer | 422 |
| welcher | 422 |
| wie beschaffen | 422 |
| wie viel | 423 |
| Frageade Adverbialpronomina | 423 |
| wo. woher. wann. wie viel Uhr. warum | 423 |
| Die Indefinita | 424 |
| irgend jemand | 424 |
| etwas | 425 |
| jeglich | 426 |
| all. nichts. ander | 426 |
| <i>Die Verba</i> | 427 |
| Die Formen des zimbr. Verbums | 427 |
| Die Personalendungen | 428 |
| Der Imperativ | 431 |
| Der Infinitiv | 432 |
| Das Gerund | 433 |
| Das Partizip der Vergangenheit | 435 |
| Die Vorsilbe ge-beim Prtz. Pf. | 438 |
| Die Tempusstämme | 440 |
| Die schwachen Verba | 441 |
| Die Reste des schwachen Präteritums | 441 |
| Der Indikativ und Konditionalis | 441 |
| Der grammatische Wechsel | 442 |
| h-g | 444 |
| h-w. s-r. f-b | 444 |
| d-t (alt <i>p - d</i>) | 446 |
| h-ng | 447 |
| Das R im Verbum "schreien" | 447 |
| Die Auslautverhärtung | 448 |
| b-p. d-t. g-k. s-z. v-ff | 448 |
| Die Kontraktionsgesetze | 451 |
| b+t=mp. m+t=mp. b+t=t. b+t=k. m+t=nt. g+t=k. g+t=t. d+t=t | 451 |
| Parallele Verba | 453 |
| Die Ablautreihen | 454 |
| I. Ablautreihe | 456 |
| II. Ablautreihe | 459 |
| III. Ablautreihe | 463 |
| IV. Ablautreihe | 469 |
| V. Ablautreihe | 472 |
| VI. Ablautreihe | 475 |
| VII. Ablautreihe - Die reduplizierenden Verben | 477 |
| Die unregelmäßigen Verben | 481 |
| haben | 481 |
| gehen | 483 |
| stehen | 484 |

| | |
|--------------|-----|
| tun | 486 |
| wollen | 487 |
| sein | 488 |
| wissen | 489 |
| können | 491 |
| sollen | 492 |
| müssen | 493 |
| mögen | 494 |
| dürfen | 495 |

Band IV - Wortbildung in den zimbrischen Dialekten

| | |
|---|-----|
| I. Wortgeographisches | 499 |
| II. Die Substantiva | 533 |
| 1. Das grammatische Geschlecht | 533 |
| 2. Die Endungen | 542 |
| 3. Die Bildungssuffixe der Subst. | 543 |
| A. Sinnbestimmte Gruppen | 543 |
| B. Formenbestimmte Gruppen | 559 |
| 4. Die Zusammensetzung der Substantiva | 575 |
| III. Die Adjektiva | 581 |
| IV. Die Adverba | 590 |
| 1. Adverbia mit Präpositionscharakter | 590 |
| 2. Adverbia mit Konjunktiongeltung | 602 |
| 3. Korrespondierende Konjunktionen | 616 |
| 4. Adjektivische Adverbien | 617 |
| V. Interjektionen | 623 |
| VI. Die Zahlwörter | 625 |
| VII. Die Zeitwörter | 634 |
| A. Die ableitenden Suffixe | 634 |
| 1. R-Suffixe | 635 |
| 2. L-Suffixe | 637 |
| 3. G-Suffixe | 640 |
| 4. š-Suffixe 5. z-Suff. 6. n-Suff. | |
| 7. m-Suffixe 8. unklare Ableitungen | 641 |
| B. Zusammengesetzte Verba | 643 |
| 1) Untrennbare Komposita | 643 |
| 2) Trennbare Komposita | 651 |
| 3) Verbale Ausdrücke | 655 |
| 4) Gebrauch einfacher Verba | 656 |
| 5) Sonst ungebräuchliche Ableitungen von Substantiven | 657 |

Band V - Syntax der zimbrischen Dialekte in Oberitalien

| | |
|-------------------|-----|
| Vorwort | 661 |
| Die Quellen | 663 |

| | |
|--|-----|
| A. Die Satzteile | 663 |
| Das Subjekt | 665 |
| Die Satznatur der Verbalformen | 665 |
| Die Pronominalkonjugation | 665 |
| “es” als Subjekt | 666 |
| Verba, die transitiv und intransitiv gebraucht werden können | 667 |
| Personifizierung von Naturerscheinungen und Werkzeugen | 668 |
| Variationen des Subjekts | 669 |
| Das unbestimmte Subjekt “man” | 671 |
| Die Kopula | 672 |
| Das Attribut | 673 |
| Das prädikative Attribut | 675 |
| Die gleichsinnige Verknüpfung mehrerer Glieder | 677 |
| B. Die Wortstellung | 679 |
| Stellung trennbarer und untrennbarer Satzteile: | 679 |
| 1) unfeste Zusammensetzungen von Verben | 679 |
| 2) Bestimmungen zu einem Infinitiv oder Gerund | 682 |
| 3) Die umschriebenen Verbformen | 683 |
| 4) Präpositionalausdrücke | 684 |
| 5) Von Subst. abhängiger Genitiv | 685 |
| Die Stellung des Verbums im Satze | 685 |
| Endstellung | 686 |
| Modale Bedeutung der Verbstellung | 687 |
| Erweiterung des Satzes | 687 |
| Vorausnahme von Satzgliedern | 688 |
| Nachsetzen des betonten Begriffs | 688 |
| Anwendung der enklitischen Pronomina | 689 |
| 1) Enklitika in Haupt- und Nebensätzen | 689 |
| 2) Die pronominale Subjekt- und Objekt-Konjugation | 691 |
| 3) Medium | 692 |
| 4) Die Enklitika beim Infinitiv | 693 |
| 5) Die Enklitika beim Gerund | 694 |
| C. Die Funktion der Wortarten | 695 |
| 1) Substantivum | 695 |
| Die Substantivierung | 695 |
| (Adjektiv - Zahlwort - Infinitiv - Pronomen - Adverbien)..... | 695 |
| 2) Adjektivum | 698 |
| Subst. in adj. Funktion | 698 |
| Behandlung nachgestellter Adjektiva | 699 |
| Behandlung von Partizipien | 700 |
| Das Gerund in seiner adjektivischen Funktion | 701 |
| Adverbia in adjektivischer Funktion | 703 |
| Die adjektivischen Pronomina | 703 |
| Behandlung von all, jeder, keiner | 705 |
| Die starke und schwache Flexion des Adjektivums | 707 |
| 3) Das Adverbium | 709 |
| Verwendung des Adverbs beim Nomen | 709 |
| 4) Das Pronomen | 711 |

| | |
|---|-----|
| Erweiterung der Personalpronomina durch "ander" | 712 |
| Geschlechtlosigkeit der Personalpronomina | 712 |
| Betontheit von "es" | 712 |
| Das Höflichkeitspronomen | 712 |
| Verwendung der Genitiv "sein" u. "ihrer" | 714 |
| Neutrum zum Ausdruck der Geringschätzung | 715 |
| Dativ des Pron. statt Nom. oder Akk | 715 |
| "es" als formelles Subjekt | 715 |
| Der Gebrauch des Reflexivums | 716 |
| Gebrauch der Demonstrative | 717 |
| 1) der | 717 |
| 2) dieser | 719 |
| Erweiterung von "dieser" | 721 |
| 3) derselbe | 721 |
| 4) solch, sogetan | 722 |
| 5) so groß, so viel | 723 |
| 6) die demonstrativen Adverbia | 723 |
| (so, sonst, da, dar, dort, dann, hier, her, hin, hin und her, orch, jetzt) | |
| Gebrauch der Interrogativa | 729 |
| 1) wer, was, Instrumentalis "weu" | 730 |
| wie | 731 |
| 2) welch | 732 |
| 3) wie beschaffen, was für ein | 733 |
| 4) wie viel | 733 |
| 5) fragende Adverbien (wann, wo, ???) | 734 |
| Gebrauch der Indefinita | 736 |
| (Fragepron. - "weder" - "deh" - "ete" - je - man)..... | 736 |
| I. Einzahl | 737 |
| (ein - etlich - jeglich - etie) | 737 |
| II. Mehrzahl | 739 |
| (einander - einige - ein vier - oft - so viel - allerhand) | 739 |
| Die indefiniten Adverbia | 741 |
| (irgendwo - irgendeinmal - manchmal - nirgends - immer - überall - rundum - nie - nimmer) | 741 |
| 5) Der Gebrauch des Artikels | 744 |
| Entstehung des zimbrischen Artikels | 744 |
| Fehlen des Artikels | 744 |
| der unbest. Art. fehlt im Plural | 744 |
| der Art. fehlt in der Rufform | 745 |
| der Art. wird mit stilistischer Absicht weggelassen | 745 |
| der Art. fehlt in Sprichwörtern | 746 |
| der Art. fehlt in verbalen Ausdrücken | 746 |
| Das Fehlen des Artikels nach Präpositionen | 746 |
| (zu - gan - an - ohne - az - at - af - auf - aus - darnach - dor - in - mit - nach - bei, pa - unter - von - vor - zu) | 747 |
| Fehlen des Art. in der Kopulation | 751 |
| Fehlen der Orts- und Flurnamen | 751 |
| Setzen des Artikels abweichend vom Nhd. | 752 |

| | |
|--|-----|
| Der Gebrauch des unbestimmten Artikels | 754 |
| Nachträge zum Artikel | 755 |
| D. Die Kongruenz | 756 |
| Neutrum mit Beziehung auf Maskulin + Feminin | 756 |
| Natürliches und grammatisches Geschlecht in Widerspruch | 757 |
| Plural des Verbums bei einem Kollektivum | 757 |
| Plural des Verbums bei "man" | 758 |
| Plural oder Neutrum Singular | 758 |
| Die Apposition kongruiert mit ihrem Subst. | 759 |
| Kongruenz des attrib. Adj. | 759 |
| Kongruenz des prädik. Adj. | 759 |
| E. Die Anwendung der Kasus | 760 |
| Der Genitiv | 760 |
| Über die Existenz echter Genitive im Zimbr. | 761 |
| Genitivus subjektivus - possessivus - objektivus - qualitatis - partitivus - discriminis - bei Adjektiven - prädikativer Genitiv - Gen. bei Präp. - bei Adverbien - Umschreibung des Genitivs durch die Präp. von - Genitiv bei Verben | 765 |
| Der Dativ | 765 |
| Instrumentalis | 765 |
| Ablativische Funktion | 766 |
| Lokativspuren | 766 |
| Der adnominale Dativ | 766 |
| Dativ bei Adjektiven | 767 |
| Der Dativ nach Präpositionen allgemein | 767 |
| Dativ bei unfest. Verb. Zusammensetzungen | 768 |
| Dativ bei sein im Sinne v. "gehören" | 768 |
| Dativ bei Verben ohne anderen Kasus | 768 |
| Verba mit Dativ- u. Akk. Objekt | 769 |
| Umschreibung des Dativs | 772 |
| Dativ des Interesses u. freier Dativ | 773 |
| Der Akkusativ | 774 |
| I. Von transitiven Verben abhängiger Objekts-akkusativ | 774 |
| machen | 774 |
| tun, haben, fangen, schnappen | 775 |
| sehen, hören, finden, forschen, nützen, hacken, | 776 |
| mähen, schneiden, brechen, dreschen | 777 |
| schlagen, schleppen, maccare, treffen, schmettern, | 778 |
| strendern, schneiseln, ruten, werfen, säen, schütten, bekommen, siedern, verlieren, rösten, kaufen, zehren, schoppen, halten, weihen, beweinen (geulen), heben, anheben, aufheben, rasten, beenden (riven), säubern beraten, mählen, Mangel haben, sich freuen, abbüßen, heilen, sprechen, beladen, aufladen, töten, stehlen, trinken, malen, gedenken, ersticken, pflügen, räuchern, fressen, kleben, lesen (=sammeln) | 781 |
| Der Akkusativ nach trennbar zusammengesetzten Verben: | 782 |
| -hin, inn, unter, auf, offen, auz, abe, idar, tzua | 782 |
| Doppelter Akkusativ nach: | 783 |
| Mangel haben, lehren, jucken, führen, forschen, machen, segnen | 783 |

| | |
|--|-----|
| Dativ-neben Akkusativobjekt nach: | 784 |
| vergeben, geben, leihen, lassen, bringen, tragen, legen, bereiten, nehmen, nennen, tun, sagen, forschen, kaufen, wehren | 784 |
| lernen, recken, gelten, erzählen | 785 |
| Dat.- und Akk. Objekt nach zusammengesetzten Verben: | 785 |
| -abe, aus, nach, an, heraus, nieder, zu | 786 |
| II. Akkusativ des Inhalts | 786 |
| Accusativus etymologicus | 786 |
| Objekts-Ergänzung | 787 |
| Bezeichnung des Weges | 787 |
| III. Freier Gebrauch des Akkusativs | 788 |
| 1. der Akk. der Zeiterstreckung | 788 |
| 2. Akkusativ der Art und Weise | 789 |
| 3. Von Substantiven abhängiger Akkusativ | 789 |
| von Adjektiven abhängiger Akkusativ | 789 |
| von Richtungsadverbien abhängiger Akk. | 789 |
| 4. Absoluter Akkusativ | 790 |
| Das Gerund in den VII ein absoluter Akk? | 790 |
| "sprunge" in Gi. und "vuor" ein Akk. d. Inh. | 791 |
| Der Nominativ | 791 |
| Die Beziehung zwischen Nominativ und Akkusativ | 791 |
| Verallgemeinerung des Nominativs | 792 |
| Nominativ des Prädikats | 792 |
| Objektsnominativ beim Passiv | 792 |
| Nominativ als Verlegenheitskasus | 793 |
| F. Die Anwendung der Präpositionen | 793 |
| 1) selbständig 2) als Verbalpartikel 3) als Präposition: | 793 |
| an | 793 |
| auf, ūft+az, af, ut, fan, at | 794 |
| au (=got. iup?) | 796 |
| in, hin | 797 |
| um | 798 |
| von | 799 |
| ga | 801 |
| mit, bit, met, me | 802 |
| nach, nā, na | 805 |
| bei = in, an, bei, auf, durch, über, neben, zu, vor, infolge | 806 |
| aus | 808 |
| ohne, Gi.: ante | 809 |
| für, fra, vor | 810 |
| for = bo-ar? | 810 |
| vür | 812 |
| vor | 813 |
| zu | 815 |
| dor, tor | 818 |
| orch, urch, org, or | 818 |
| unt | 818 |
| Sonstige als Präp. gebrauchte Wörter | 819 |

| | |
|---|-----|
| darnach, denne, dopo, darneben, neben, hin-nahene, geleim. hin, außen, wider, derwider, entgegen, in contra, ume-nach, infra, inmitten, abe, (n)ieder, nieder-auf, invece, hinten, inter, inner, auf-in, unter | 819 |
| von - wegen, causa | 821 |
| über | 821 |
| ober | 822 |
| cavall, diesseits (hillont)-jenseits (dellont), seit | 822 |
| Präpositionen bei Zahlen | 822 |
| G. Der Gebrauch der Verbformen | 823 |
| Vergleich der zimb. verbalen Ausdrucksmöglichkeiten mit dem Nhd. | 823 |
| Das Verbum finitum | 823 |
| Die Personalendungen | 823 |
| Die Numeri | 824 |
| Gebrauch des Präsens | 824 |
| 1) für die Gegenwart | 824 |
| 2) für die Vergangenheit | 824 |
| 3) für die Zukunft | 825 |
| 4) zeitlos (Gebraüche, wiederholte Vorgänge, Gemeingültiges Gebrauch des Präteritums) | 826 |
| Gebrauch der umschriebenen Temporalformen | 830 |
| 1) Gegenwart | 830 |
| a) sein zu tun | 830 |
| b) sein tuenden | 831 |
| c) halten getan | 831 |
| d) sein nach zu tun | 831 |
| e) kommen zu tun | 831 |
| f) gehen zu tun (gehen getan) | 831 |
| g) heben Hand zu tun, legen Hand zu tun | 832 |
| 2) Vergangenheit | 832 |
| haben und sein mit dem Partz. Perf. | 832 |
| Rest des germ. Perfekts mit ga- | 833 |
| Erzählung in Partizipien | 833 |
| Das absolute Partz. Perf. sein und haben beim gleichen Verbum mit verschiedenem Sinn | 834 |
| 3) Vorvergangenheit | 836 |
| Die Umschreibung "haben gehabt getan" wird | 836 |
| a) für in der Vergangenheit abgeschlossene Vorgänge | 836 |
| b) für Zustandschilderungen in der Vergangenheit verwendet | 837 |
| Ersatz der Vorvergangenheit durch das Perfekt | 837 |
| 4) Zukunft | 838 |
| A. in Giazza | 838 |
| a) durch das Präsens | 838 |
| b) gehen zu tun, kommen zu tun | 839 |
| c) durch den Verbalbegriff | 839 |
| d) das Futur exakt wird durch das Perf. ausgedrückt | 839 |
| B. In Roana: | 840 |

| | |
|---|-----|
| 1) Präsens - Verwendung der Vorsilbe ge- | 840 |
| 2) Umschreibung durch "kommen tun" oder "kommen tuenden" | 840 |
| 3) kommen zu tun | 840 |
| 4) haben zu tun - sollen tun, werden tun | 841 |
| 5) sein zu tun, stehen zu tun | 841 |
| 6) haben tun | 842 |
| 7) futurischer Sinn von wollen, müssen, bleiben, machen | 842 |
| C. In Lusern; sowie Sebastiano und Carbonare, wo "werden" verwendet wird | 842 |
| Die Aktionsarten | 842 |
| Das Passiv | 842 |
| 1) Umschreibung mit "sein getan" | 843 |
| 2) "stehen getan" | 843 |
| 3) "bleiben getan" | 843 |
| 4) "kommen getan" | 844 |
| 5) "gehen getan" | 845 |
| 6) "tun-sich" | 845 |
| Das Medium | 846 |
| Konjugationsschema | 846 |
| hat-sich getan = ist getan oder "ist-sich getan" | 847 |
| Bedeutung des Mediums | 847 |
| 1) reflexiv, reziprok | 847 |
| 2) neuer Sinn | 848 |
| 3) passiver Sinn | 848 |
| 4) unpersönlicher Sinn | 848 |
| Das Kausativum | 849 |
| 1) durch besondere Verba | 849 |
| 2) durch Vorsilbe dar- | 850 |
| 3) durch Umschreibung mit machen | 850 |
| Sonstige Aktionsarten | 851 |
| Interativum | 851 |
| können: | 852 |
| 1) durch "mögen" | 852 |
| 2) "gut sein zu tun" | 852 |
| 3) "haben zu tun", "sein zu tun" | 852 |
| notwendige Handlung | 853 |
| 1) "haben zu tun" | 853 |
| "tokart sein zu tun" | 853 |
| "haben Not zu tun" | 853 |
| Mangel haben zu tun | 853 |
| stehen zu tun, wollen zu tun | 854 |
| 2) zu mit Inf. | 854 |
| 3) Umschreibung durch müssen, dürfen, sollen, mögen | 854 |
| Kontamination von "müssen" u. "mögen" | 856 |
| Die Modi | 856 |
| Der Gebrauch des Konjunktivs | 856 |
| 1) in optativer Bedeutung | 856 |

| | |
|--|-----|
| 2) in irrealer Bedeutung | 857 |
| 3) fast nie in der indirekten Rede | 859 |
| 4) im realen Vorsatz eines irrealen Annahme | 858 |
| Umschreibung des Konjunktivs gibt es nicht | 858 |
| Der Imperativ | 858 |
| Das nur im Imperativ vorkommende Verbum "sindan" (gehen) | 859 |
| Das Verbum infinitivum | 859 |
| 1) Das Partizip Perfekt | 859 |
| Trennung der starken und schwachen Formen im Gebrauch | 859 |
| Die aktive und passive Bedeutung des Part. Pf. | 861 |
| Verbindung des Part. Pf. mit Hilfsverben | 861 |
| Absoluter Gebrauch des Part. Pf. | 862 |
| a) Auslassung des Hilfsverbums | 862 |
| b) Verwendung an Stelle eines Nebensatzes mit oder ohne Konjunktionen | 862 |
| c) bei Sprichwörtern | 863 |
| 2. Das Gerund | 863 |
| Vergleich mit dem lateinischen Gerundium | 863 |
| Gebrauch: a) mit bestimmtem Subjekt | 863 |
| b) wie ein Partizip | 863 |
| c) mit unbestimmtem Subjekt | 864 |
| d) als deklinierter Infinitiv | 866 |
| e) mit Hilfsverben (durativ) | 866 |
| f) Stellung im Satze | 866 |
| g) Präterito-Gerundium | 867 |
| h) Vorkommen des Gerunds im Kat. | 867 |
| Anwendung des Gerunds in Lusern, Carbonare, Sebastiano, Terragnolo, Fersental | 868 |
| Gerund und Partizip | 869 |
| 3. Der Infinitiv | 870 |
| I. Substantivischer Gebrauch | 870 |
| Infinitiv mit Artikel | 870 |
| Infinitiv mit Präpositionen | 870 |
| Infinitiv mit "zu" | 871 |
| 1) selbstständig und absolut | 872 |
| a) für temporale Nebensätze | 872 |
| b) kondizional | 872 |
| c) konsekutiv oder final | 872 |
| d) kausal | 873 |
| e) modal ("indem") | 873 |
| 2) statt Relativsatz | 873 |
| a) im Sinne einer Möglichkeit | 873 |
| 3) abhängig von Substantiven und Adjektiven | 873 |
| 4) Der Infinitiv mit zu in Anhängigkeit von Verben | 875 |
| a) in engerer Verbindung | 875 |
| b) der reine Inf. bei Verben in Konkurrenz mit dem Inf. m. zu | 876 |
| II. Der Infinitiv in verbaler Funktion | 876 |

| | |
|---|-----|
| 1) als Imperativ | 876 |
| 2) an Stelle eines Verbum finitum | 877 |
| a) Gebrauch in Fragesätzen | 877 |
| b) in Sprichwörtern | 877 |
| c) nach "wissen" in abh. Fragen | 878 |
| III. Der Infinitiv in adverbaler Funktion | 878 |
| Dialektischer Unterschied im Gebrauch | 878 |
| Abhängigkeit mehrerer Inf. von einander | 878 |
| Abhängigkeit mehrerer Inf. mit "zu" von einander | 878 |
| Liste der beobachteten Fälle, wo ein reiner Inf. von einem Verbum abhängig ist | 878 |
| Gebrauch des Inf. in passivem Sinn | 887 |
| Vergleichsliste für Giazza, Lusern und Fersental | 887 |
| Liste der Verba, nach denen das Partz. Perfekt gebraucht wird | 888 |
| IV. Der Infinitiv bei Verbalobjekten | 888 |
| Akk. mit Inf. nach Verb. dicendi e.s. | 888 |
| Die Negation | 890 |
| Entstehung der verschiedenen Negationen | 890 |
| Verwendung von net und nette | 891 |
| Verwendung von net(te) und nicht | 892 |
| Verwendung von "nie" | 892 |
| Stellung der Negation | 892 |
| a) in Haupt- und Nebensatz | 892 |
| b) in Frage- und Rufsätzen | 893 |
| c) bei Infinitiv und Gerund | 894 |
| d) Besonderheiten der Stellg. in Giazza | 894 |
| in Kat. , Lusern und Slambrot | 895 |
| e) Stellg. d. Neg. zu andern Partikeln | 896 |
| f) Stellung von "noch" | 897 |
| Doppelte und mehrfache Negation | 897 |
| Gebrauch der Negation in posit. Sinn | 898 |
| Rhetorische Negation | 898 |
| Verwendung der Ausrufe | 898 |
| Einfügung der Ausrufe in die Rede | 899 |
| Lautmalende Interjektionen | 901 |
| Brauchtumsrufe | 901 |
| Ruf- und Antwort-Interjektion | 902 |
| Gebrauch von "niet" (nein) | 902 |
| Gebrauch v. Imperat. u. Adv. als Interjektion | 903 |
| Beifügen von "du" zum Ruf | 903 |
| Verdoppelung der Interjektion | 903 |
| Ausrufsätze | 904 |
| Der zusammengesetzte Satz | 905 |
| A. Beigeordnete Sätze | 905 |
| Haupt- und Nebensätze | 905 |
| Asyndetisch beigeordnete Sätze | 905 |
| a) in spannender Erzählung | 905 |
| b) bei wichtigen Ankündigungen | 905 |

| | |
|--|-----|
| c) bei Beschreibungen | 906 |
| d) in Kinderversen und Gebeten | 906 |
| Kopulative Beiordnung | 907 |
| Der Gebrauch von "und" | 907 |
| Der Gebrauch von "auch", anca, unta | 909 |
| wie "ferner" ausgedrückt wird | 911 |
| Der Gebrauch von "also" | 911 |
| Temporale Beiordnung | 912 |
| Lokale Beiordnung | 913 |
| Disjunktive Beiordnung | 914 |
| Adversative Beiordnung | 915 |
| Kausale Beiordnung | 917 |
| Konklusive Beiordnung | 918 |
| B. Untergeordnete Sätze | 920 |
| Wortstellung in Haupt- und Nebensätzen | 920 |
| Die einzelnen Arten von Nebensätzen: | 920 |
| 1) Relativsätze | 921 |
| Mit beigeordneten Sätzen konkurrierend | 921 |
| mit "wo" als Einleitung | 922 |
| Mit Fragepronomen eingeleitet | 925 |
| Kopulative Anknüpfung an Rel. Sätze | 925 |
| Komperative und kausale Rel. Sätze | 926 |
| 2) die abhängigen Fragen ohne pron. Einltg. | 927 |
| 3) die mit "az" eingeleiteten Nebensätze | 928 |
| a) Wunsch- und Aufforderungssätze | 929 |
| b) Absicht- und Folgesätze | 930 |
| c) Konditional- u. Konzessivesätze | 933 |
| d) Temporalsätze | 937 |
| I. Zum Ausdruck der Gleichzeitigkeit | 937 |
| 1) asyndetisch | 937 |
| 2) mit "da" eingeleitet | 938 |
| 3) mit "az" eingeleitet | 938 |
| 4) mit "wenn" eingeleitet | 939 |
| 5) mit "weil" eingeleitet | 940 |
| 6) mit "wie" eingeleitet | 941 |
| II. Zum Ausdr. anderer zeitl. Verhältnisse | 941 |
| 1) nachdem | 941 |
| 2) bevor | 941 |
| 3) während, solange | 942 |
| 4) bis, solange bis (Ziel) | 942 |
| 5) seitdem, seitdem dass | 943 |
| e) Substantivsätze | 943 |
| 4) Die indirekte Rede | 946 |
| C. Consecutio Temporum | 948 |
| A. Im indikativischen Nebensatz | 949 |
| I. In der Gegenwart | 949 |
| a) Gleichzeitigkeit des NS | 949 |
| b) Vorzeitigkeit des NS | 950 |

| | |
|---|-----|
| II. In der Vergangenheit | 951 |
| a) Gleichzeitigkeit | 951 |
| b) Vorzeitigkeit | 952 |
| B [D]. Im konjunktivischen Nebensatz | 953 |
| I. In der Gegenwart | 953 |
| a) Gleichzeitigkeit | 953 |
| b) Vorzeitigkeit | 954 |
| II. In der Vergangenheit | 954 |
| a) Gleichzeitigkeit und Zukünftigkeit | 954 |
| b) Vorzeitigkeit des NS | 956 |
| D [E]. Der Nachsatz | 956 |